RESPIRONICS®

ComfortGel™ Full

INSTRUCTIONS FOR USE | MODE D'EMPLOI | INSTRUCCIONES DE USO
GEBRAUCHSANWEISUNG | ISTRUZIONI PER L'USO | BRUKSANVISNING
BRUGSANVISNING | GEBRUIKSAANWIJZING | KÄYTTÖOHJEET
BRUKSANVISNING | INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕ ΧΡΗΣΗΣ | INSTRUKCJA STOSOWANIA | NÁVOD K POUŽITÍ
HASZNÁLATI UTASÍTÁS | NÁVOD NA POUŽITIE | NAVODILA ZA UPORABO
使用说明 | KULLANIM TALİMATLARI

RESPIRONICS®
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668
www.respironics.com

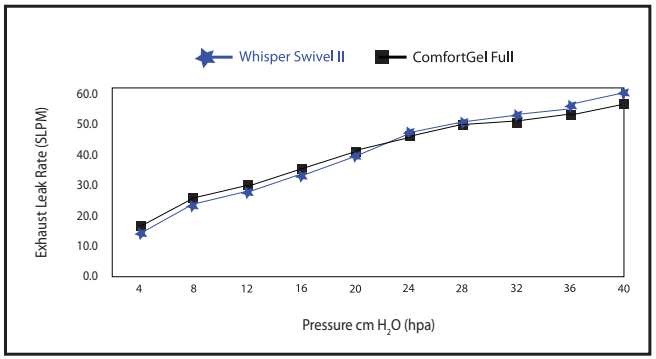
EC REP
Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Germany

CE 0123

1043250
DSF 02/15/08
Made in China

Specifications

Intentional Leak



Pressure Drop cm H_2O (hPa)

	50 LPM	100 LPM
All mask sizes:	0.4	1.0

Deadspace

Small 260 mL
Medium 280 mL
Large 300 mL

Operating and Storage Conditions

Operating:

+5°C to +40°C
15% to 95% RH, non-condensing

Storage:

-20°C to +60°C
15% to 95% RH, non-condensing

English

Intended Use

The ComfortGel Full Face Mask is intended to provide an interface for application of CPAP or bi-level therapy to patients. For multi-patient use in the home or hospital/institutional environment. The mask is to be used on patients (>30 kg) for whom CPAP or bi-level therapy has been prescribed using a CPAP or bi-level system.

An exhalation port is built into the mask so that a separate exhalation port is not required.

This mask is latex free.

General caution or warning

Hand wash mask

Consult instructions for use

Warnings

- The ComfortGel Full face mask is designed for use with CPAP or bi-level systems recommended by your health care professional or respiratory therapist. Do not wear this mask unless the CPAP or bi-level system is turned on and operating properly. Do not block or try to seal the exhalation port. **Explanation of the Warning:** CPAP systems are intended to be used with special masks with connectors which have vent holes to allow continuous flow of air out of the mask. When the CPAP machine is turned on and functioning properly, new air from the CPAP machine flushes the exhaled air out through the attached mask exhalation port. However, when the CPAP machine is not operating, enough fresh air will not be provided through the mask, and exhaled air may be rebreathed. This warning applies to most models of CPAP systems.
- At low CPAP pressures the flow through the exhalation port may be inadequate to clear all exhaled gas from the tubing. Some rebreathing may occur.
- If oxygen is used with the CPAP or bi-level device, the oxygen flow must be turned off when the device is not operating. **Explanation of the Warning:** When the CPAP or bi-level device is not in operation, and the oxygen flow is left on, oxygen delivered into the ventilator tubing may accumulate within the device enclosure. Oxygen accumulated in the enclosure will create a risk of fire.
- Oxygen supports combustion. Oxygen should not be used while smoking or in the presence of an open flame.
- At a fixed flow rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration will vary, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, nasal interface selection, and the leak rate.
- This mask should not be used on patients who are uncooperative, obtunded, unresponsive, or unable to remove the mask.
- Contact a health care professional if patient experiences unusual chest discomfort, shortness of breath, stomach distention, belching, or severe headache when patient awakens or when using this mask.
- To minimize the risk of vomiting during sleep, the patient should avoid eating or drinking for three hours before using the mask. This mask is not recommended if the patient is taking a prescription drug that may cause vomiting.
- If the patient has respiratory insufficiency, he/she should wear this mask ONLY when therapy is being delivered.
- If a nasogastric tube or similar device is in place, use the optional nasogastric tube sealing pad. Position the pad so that its flat surface is against the patient's face and the C-shaped opening surrounds the tube.
- Some users may experience skin redness. If this happens, contact your health care professional.
- Should the barrier of the ComfortGel Full gel cushion rupture or leak, discard immediately. If gel material comes in contact with the patient's skin, flush with water. If skin irritation or rash occurs, please contact a heath care professional.

- If gel material comes in contact with the patient's eye, immediately flush eye with water. Open the eye as wide as possible. Continue flushing for at least 15 minutes. If a contact lens is in the eye, begin flushing over the lens immediately. Flushing may dislodge the lens. Contact a health care professional.

Contraindications

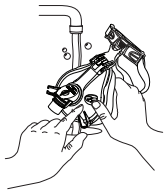
This mask may not be suitable for persons with the following conditions: impaired cardiac sphincter function, excessive reflux, impaired cough reflex, and hiatial hernia. It should not be used if the patient is uncooperative, obtunded, unresponsive, or unable to remove the mask.

Disposal

Dispose of in accordance with local regulations.

Before Use

- Hand wash the mask to remove any dust that accumulated during shipping or storage.
- Read and understand the instructions completely.
- Verify that the air entrainment valve functions correctly.
- Wash the patient's face.
- Remove the Quick Start fitting tips (if attached to the headgear).



Cleaning Instructions

For Multi-Patient Use: Visit www.respironics.com to obtain mask disinfection Instructions or contact Respironics at 1-724-387-4000 or Respironics Deutschland at +49 8152 93060.

For Home Use: The mask and tubing should be cleaned daily. The headgear should be cleaned weekly or as needed.

Clean the Mask

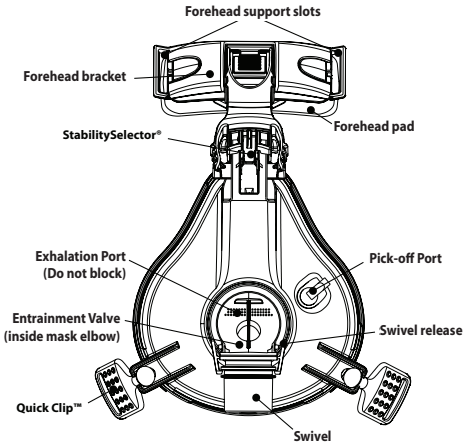
1. Hand wash in warm water with a mild liquid dishwashing detergent.
   Do not use bleach, alcohol, or cleaning solutions containing alcohol.
   Do not use cleaners containing conditioners or moisturizers.
2. Rinse thoroughly. Pat with a towel and air dry completely before use.
3. Inspect all parts for damage or wear; replace if necessary.

Cleaning the Headgear

The headgear should be cleaned weekly by hand or machine wash in the gentle cycle. Lay the headgear flat or line dry. **Do not** place the headgear into the dryer.

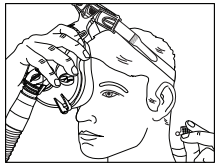
Dishwasher Instructions

1. Remove the headgear. **Do not** wash the headgear in the dishwasher.
2. Separate the cushion and the faceplate and wash in the top shelf of the dishwasher.



Caution: Use liquid dishwashing detergent only.

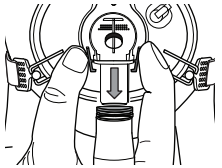
Removing the Headgear and Mask



To take off the mask and headgear first remove one or both Quick Clips from the mask sockets. Grasp the body of the Quick Clip and gently pull the ball out of the socket away from your face. After the Quick Clip is disengaged, slide the mask over your head.

By using the Quick Clip to remove your mask, you'll be able to maintain your mask and headgear adjustments from day-to-day.

Tubing Quick Release



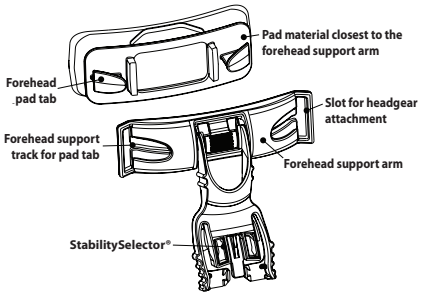
The mask elbow is equipped with a Tubing Quick Release. Simply squeeze the quick release tabs and the blue swivel will disengage from the mask and come loose with the tubing.

Home Care Providers:

If a nasogastric tube or similar device is in place, use an optional nasogastric tube sealing pad. Position the pad so that its flat surface is against the user's face and the C-shaped opening surrounds the tube.

Replacing the Forehead Pad

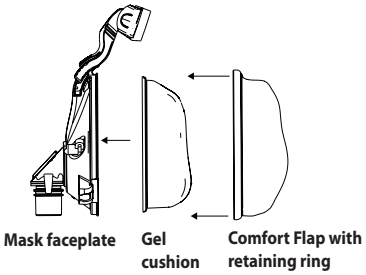
The forehead pad will slide off and on the track of the forehead pad bracket. The forehead pad is strong and will stretch without tearing.


Pad material closest to the forehead support arm
Forehead pad tab
Slot for headgear attachment
Forehead support track for pad tab
Forehead support arm
StabilitySelector®

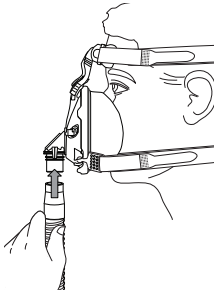
Cushion and Flap Assembly

Remove the Gel cushion by detaching the Comfort Flap with its integrated retaining ring from the faceplate. Do this by pressing on the faceplate tabs at the bottom of the mask. Clean or discard the cushion as necessary.

First, place the Gel cushion onto the faceplate. Then put the Comfort Flap over the Gel cushion and push the retaining ring onto the faceplate until the connection tabs click into place. Gently tug on the cushion to make sure all of the parts are securely in place.



3. Disconnect one, or both of the Quick Clips. Place the mask cushion against the face by first setting the base of the cushion under the lower lip then roll the cushion up the nose. Be sure the mouth remains slightly open. Pull the headgear on over your head. Connect the Quick Clips if detached.
4. Using both hands, adjust the top headgear strap first by using the headgear tabs on the headgear. The forehead pad should be touching your forehead lightly. Adjust the bottom strap so that the mask is sitting gently on your face.
5. Connect the tubing that is included with your CPAP or bi-level device to the swivel elbow on the mask.
6. Turn on the airflow.
7. Lie down and breathe normally. Be sure the mouth remains slightly open. If the forehead pad does not rest comfortably against your forehead, tighten the top headgear strap. If there are any air leaks make any final adjustments. Some air leakage is normal. Do not overtighten the headgear.



Troubleshooting

Adjust the StabilitySelector on the forehead support arm to reduce leaks or reduce pressure points at the bridge of the nose or above the lip. Follow these tips to adjust for leaks.

Leaks into the eyes

For leaks around the bridge of the nose or into the eyes, gently squeeze the arms of the StabilitySelector and adjust to a lower position.

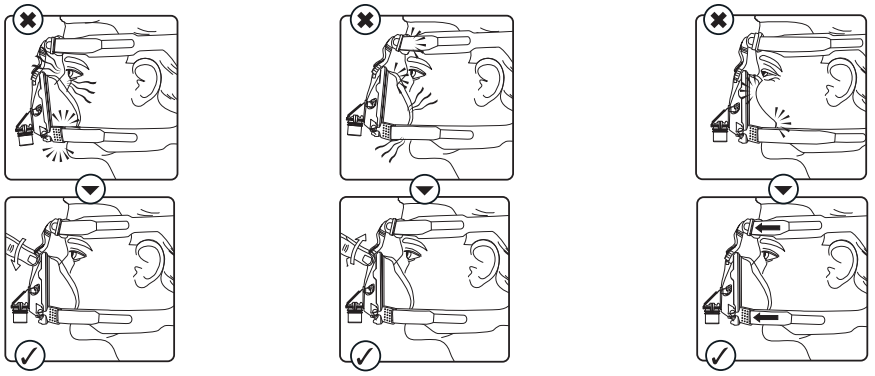
Leaks around the mouth

For leaks around or below the mouth gently squeeze the arms of the StabilitySelector and adjust to a higher position.

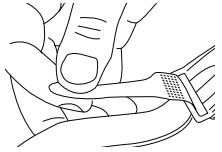
Reseat the mask by pulling it directly away from the face and gently setting it back into place.

Headgear tightness

The most common mistake is overtightening the headgear. The headgear should fit loose and comfortable. If your skin bulges around the mask, loosen the headgear straps. If you see red marks or the mask leaves impressions on your skin, loosen the headstraps.

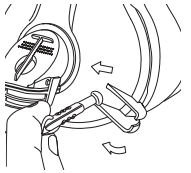


Removing and Attaching the Headgear and Mask

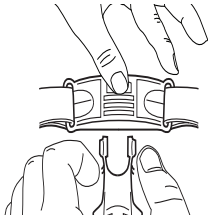


Please use one of the following methods to remove and attach the headgear and the mask.

Method 1: Undo the four headgear tabs on the headgear and pull the straps out of the slots in the forehead bracket and on the Quick Clips.



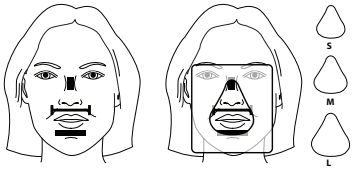
Method 2: Disconnect the Quick Clips and Forehead Support Arm: Pull the Quick Clip ball up and away from the socket. Do not pull the ball through the socket. Next, disconnect the forehead bracket from the forehead support arm by pressing in on the center of the forehead bracket and then squeezing the upper sides of the support arm together to disengage the forehead bracket.



Method 1: To reattach the headgear to the forehead bracket, thread the top headgear straps into the slots in the forehead bracket and the Quick Clips. The headgear tabs fold back to catch the headgear straps.

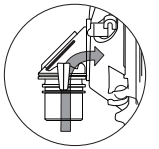
Method 2: Attach the Quick Clips to the mask by placing the ball against the socket and gently press the ball into the socket. Press in on the center of the forehead bracket and then squeeze the upper sides of the support arm together. Slide the tabs into the forehead bracket until they latch into place.

Getting the Right Cushion Size

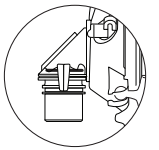


Identify the areas of the face: A) Sides of your mouth, B) Bridge of your nose, C) Below the lower lip with your mouth slightly open. Use the sizing gauge that is integrated into the product bag to choose the right size cushion (S - small, M - medium, or L - large). Choose the smallest size mask cushion that fits within the facial areas.

Mask Use and Fit



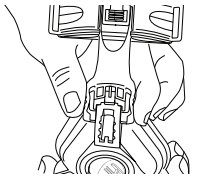
1. Locate the air entrainment valve flapper inside the mask elbow and verify it functions as follows: 1) With the airflow turned off, verify that the entrainment valve flapper is lying flat so that room air can flow through the large opening in the valve. 2) Check the air entrainment valve with the airflow on. The flapper should now cover the large opening, and air from the CPAP or bi-level device should flow into the mask. If the flapper does not close or does not function properly, replace the mask.



Warning

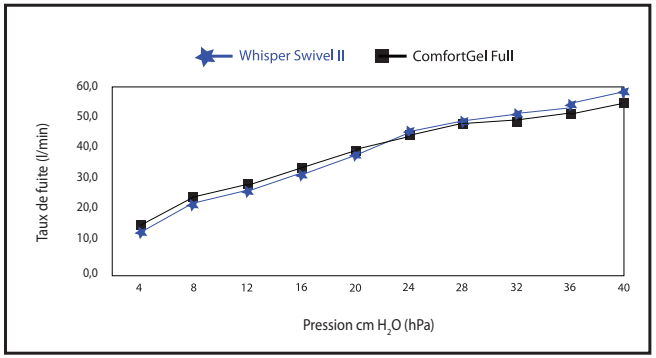
- *A minimum pressure of 3.0 cm H_2O (hPa) at the mask (CPAP or EPAP) is required.*
- *Do not block or try to seal the large opening or the exhalation ports on the valve. Ensure that the valve is not blocked with secretions and that the flapper is dry.*

2. Open the headgear to a large size setting and adjust the forehead arm to the highest position. To adjust, gently squeeze the arms of the StabilitySelector and slide the arm upwards.



Caractéristiques techniques

Fuites intentionnelles



Chute de pression cm H_2O (hPa)

	50 l/min	100 l/min
Toutes les tailles de masque :	0,4	1,0

Espace mort

Petit 260 ml
Moyen 280 ml
Grand 300 ml

Conditions d'utilisation et de stockage

Utilisation :

+5 °C à +40 °C
15 à 95 % d'humidité relative sans condensation

Stockage :

-20 °C à +60 °C
15 à 95 % d'humidité relative sans condensation

Utilisation

Le masque facial ComfortGel Full sert d'interface dans les traitements PCC ou à deux niveaux de pression. Pour un usage sur plusieurs patients à domicile ou en milieu hospitalier/institution. Ce masque doit être utilisé sur des patients (>30 kg) pour lesquels un traitement PCC ou à deux niveaux de pression a été prescrit.

L'utilisation d'une valve d'expiration séparée n'est pas nécessaire car une telle valve est intégrée au masque.

Ce masque est exempt de latex.

Avertissement général ou mise en garde

Lavez le masque à la main

Consultez le mode d'emploi

Avertissements

- Le masque facial ComfortGel Full est destiné aux systèmes PPC ou à deux niveaux de pression recommandés par votre professionnel de santé ou par votre thérapeute respiratoire. Ne portez ce masque que lorsque le système PPC ou à deux niveaux de pression est allumé et qu'il fonctionne correctement. N'obstruez pas l'orifice d'expiration. **Explication de l'avertissement :** les systèmes PPC sont destinés à être utilisés avec des masques spéciaux pourvus de connecteurs munis d'orifices d'aération afin de permettre la circulation continue d'air hors du masque. Lorsque le système PPC est allumé et qu'il fonctionne correctement, l'air frais soufflé par l'appareil PPC chasse l'air expiré vers l'extérieur par l'orifice d'expiration du masque utilisé. Cependant, en cas d'arrêt du système PPC, l'air frais circulant dans le masque n'est plus suffisant et l'air expiré peut être réhinalé. Cet avertissement s'applique à la plupart des systèmes PPC.
- À basse pression PPC, la circulation d'air par l'orifice d'expiration peut ne pas être suffisante pour évacuer tous les gaz expirés du tube. Une réinhalation peut se produire.
- Si de l'oxygène est utilisé avec l'appareil PPC ou à deux niveaux de pression, l'apport d'oxygène doit être désactivé lorsque l'appareil n'est pas en fonctionnement. **Explication de l'avertissement :** si l'appareil PPC ou à deux niveaux de pression est arrêté mais que le débit d'oxygène est maintenu, l'oxygène délivré au tuyau du ventilateur peut s'accumuler dans le boîtier de l'appareil, entraînant un risque d'incendie.
- L'oxygène favorise la combustion. Par conséquent, en présence d'oxygène, il est interdit de fumer ou d'approcher d'une flamme nue.
- À un débit fixe d'oxygène d'appoint, la concentration inhalée de ce gaz varie selon les réglages de pression, le profil respiratoire du patient, le choix de l'interface nasale et le taux de fuite.
- Le masque ne doit pas être utilisé sur un patient peu coopératif, obnubilé, inconscient ou incapable d'enlever le masque.
- Contactez un professionnel de santé si le patient ressent des douleurs inhabituelles dans la poitrine, a des difficultés à respirer, présente une distension de l'estomac, souffre d'éructation ou de violents maux de tête au réveil ou lorsqu'il utilise ce masque.
- Pour réduire les risques de vomissements pendant le sommeil, le patient doit éviter de manger ou de boire pendant les trois heures qui précèdent l'utilisation du masque. L'utilisation de ce masque est déconseillée si le patient suit un traitement comprenant la prise d'un médicament susceptible de provoquer des vomissements.
- Si le patient souffre d'insuffisance respiratoire, il ne doit porter ce masque QUE pendant l'administration du traitement.
- Si un tube nasogastrique ou un appareil similaire est en place, utilisez le tampon d'étanchéité du tube nasogastrique en option. Le côté plat du tampon doit être placé contre le visage du patient, l'ouverture en forme de C entourant le tube.
- Si vous constatez l'apparition de rougeurs cutanées, consultez votre professionnel de santé.
- Si la barrière du coussinet en gel du ComfortGel Full fuit ou se rompt, jetez le coussinet immédiatement. Si le gel entre contact avec la peau, rincez à l'eau. Contactez un professionnel de santé en cas d'irritation ou d'éruption cutanée.

- Si le gel entre contact avec les yeux, rincez immédiatement les yeux à l'eau. Ouvrez les yeux aussi grand que possible. Continuez à rincer pendant au moins 15 minutes. Si vous portez des lentilles de contact, commencez à rincer immédiatement par-dessus la lentille. Le rinçage peut déloger la lentille. Contactez un professionnel de santé.

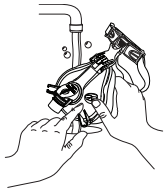
Contre-indications

Ce masque est contre-indiqué pour les personnes ayant l'une des affections suivantes : troubles fonctionnels du sphincter cardiaque, reflux gastro-œsophagien excessif, réflexe de toux affaibli et hernie hiatale. Le masque ne doit pas être utilisé sur un patient peu coopératif, obnubilé, inconscient ou incapable d'enlever le masque.

Élimination

Le masque doit être éliminé conformément aux réglementations locales.

Avant utilisation



- Lavez le masque à la main pour éliminer la poussière accumulée pendant l'expédition ou le stockage.
- Lisez et comprenez l'intégralité du mode d'emploi.
- Vérifiez que la valve d'entraînement d'air fonctionne correctement.
- Lavez le visage du patient.
- Retirez les embouts de mise en place rapide (s'ils sont attachés au harnais).

Instructions de nettoyage

Utilisation sur plusieurs patients : consultez notre site www.respironics.com (éventuellement en anglais) ou contactez Respironics au 1-724-387-4000 ou Respironics Deutschland au +49 8152 93060 pour obtenir des instructions de désinfection du masque.

Utilisation à domicile : le masque et le tuyau doivent être nettoyés tous les jours. Le harnais doit être nettoyé une fois par semaine, ou plus souvent si nécessaire.

Nettoyage du masque

1. Lavez à la main à l'eau chaude, avec un liquide vaisselle doux.
   N'utilisez pas d'eau de javel, d'alcool ou de solutions nettoyantes contenant de l'alcool.
   N'utilisez pas de produits contenant des agents conditionnants ou hydratants.
2. Rincez abondamment. Séchez en tapotant avec une serviette et faites sécher à l'air libre avant utilisation.
3. Vérifiez toutes les pièces à la recherche de signes de dommage ou d'usure ; remplacez au besoin.

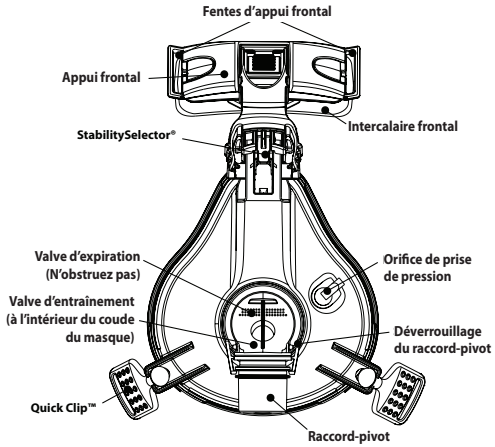
Nettoyage du harnais

Le harnais doit être nettoyé toutes les semaines, soit à la main, soit à la machine à laver, en cycle délicat. Placez le harnais à plat ou faites-le sécher sur une corde. **Ne placez pas** le harnais dans un sèche-linge

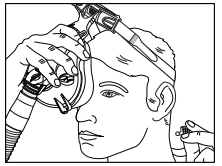
Lavage en lave-vaisselle

1. Retirez le harnais. **Ne lavez pas** le harnais au lave-vaisselle.
2. Séparez le coussinet de la plaque avant et lavez-les dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

Attention : utilisez uniquement un détergent liquide.



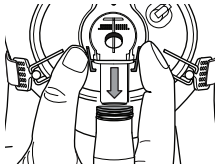
Retrait du harnais et du masque



Pour retirer le masque et le harnais, enlevez d'abord une attache Quick Clip (ou les deux) des ancrages du masque. Saisissez le corps de l'attache Quick Clip et tirez-le avec précaution pour le faire sortir de l'ancrage en l'éloignant du visage. Une fois que l'attache Quick Clip est débloquée, faites passer le masque par dessus la tête.

L'utilisation de l'attache Quick Clip pour enlever votre masque vous permet de conserver constamment vos réglages du masque et du harnais.

Dispositif à déconnexion rapide du tuyau



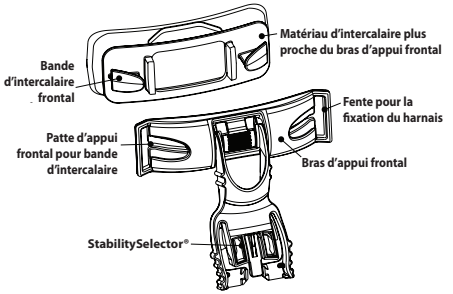
Le coude du masque est équipé d'un dispositif à déconnexion rapide du tuyau. Une simple pression sur les languettes de déconnexion rapide permet de libérer le raccord-pivot bleu du masque et de le dégager avec le tuyau.

Prestataires de soins à domicile :

Si un tube nasogastrique ou un appareil similaire est en place, utilisez un tampon d'étanchéité du tube nasogastrique en option. Le côté plat du tampon doit être placé contre le visage du patient, l'ouverture en forme de C entourant le tube.

Remplacement de l'intercalaire frontal

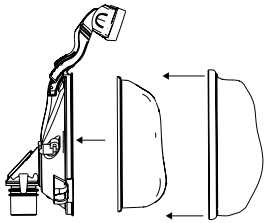
L'intercalaire frontal s'extrait et glisse sur la patte de l'appui de l'intercalaire frontal. L'intercalaire frontal est robuste et peut s'étirer sans se déchirer.


Matériau d'intercalaire plus proche du bras d'appui frontal
Bande d'intercalaire frontal
Fente pour la fixation du harnais
Patte d'appui frontal pour bande d'intercalaire
Bras d'appui frontal
StabilitySelector®

Coussinet et Comfort Flap

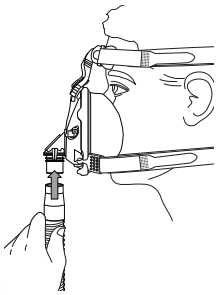
Enlevez le coussinet en gel en détachant le Comfort Flap avec son anneau de retenue intégré de la plaque avant. Pour ce faire, appuyez sur les languettes de la plaque avant, située au bas du masque. Nettoyez ou jetez le coussinet, selon le besoin.

Placez d'abord le coussinet en gel sur la plaque avant. Posez ensuite le Comfort Flap par-dessus le coussinet en gel et poussez l'anneau de retenue sur la plaque avant jusqu'à ce que les languettes de connexion s'enclenchent en place. Tirez délicatement sur le coussinet afin de vous assurer que les pièces sont correctement fixées.



Plaque avant du masque **Coussinet en gel** **Comfort Flap avec anneau de retenue**

3. Défaites l'une ou les deux attaches Quick Clip. Placez le coussinet du masque contre le visage en posant d'abord la base du coussinet sous la lèvre inférieure puis en déroulant le coussinet vers le nez. Assurez-vous que la bouche reste légèrement ouverte. Tirez le harnais par-dessus la tête. Fixez les attaches Quick Clip si elle ont été détachées.
4. Avec les deux mains, ajustez d'abord la sangle supérieure du harnais en utilisant les bandes du harnais. L'intercalaire frontal doit légèrement toucher votre front. Ajustez la sangle inférieure de sorte que le masque se place correctement sur votre visage.
5. Raccordez le tuyau fourni avec l'appareil PPC ou à deux niveaux de pression au coude pivotant du masque.
6. Activez la circulation d'air.
7. Allongez-vous et respirez normalement. Assurez-vous que la bouche reste légèrement ouverte. Si l'intercalaire frontal ne repose pas confortablement sur le front, serrez la sangle supérieure du harnais. En cas de fuite d'air, effectuez quelques derniers réglages. Il est normal d'observer une petite fuite d'air. Ne serrez pas trop le harnais.



Résolution des problèmes

Ajustez le StabilitySelector sur le bras d'appui frontal pour réduire les fuites ou diminuer les points de pression au niveau de la voûte nasale ou au-dessus de la lèvre. Les conseils suivants peuvent aider à résoudre les problèmes de fuite.

Fuites vers les yeux

Pour les fuites au niveau de la voûte nasale ou vers les yeux, exercez une légère pression sur les bras du StabilitySelector et réglez-les sur une position plus basse.

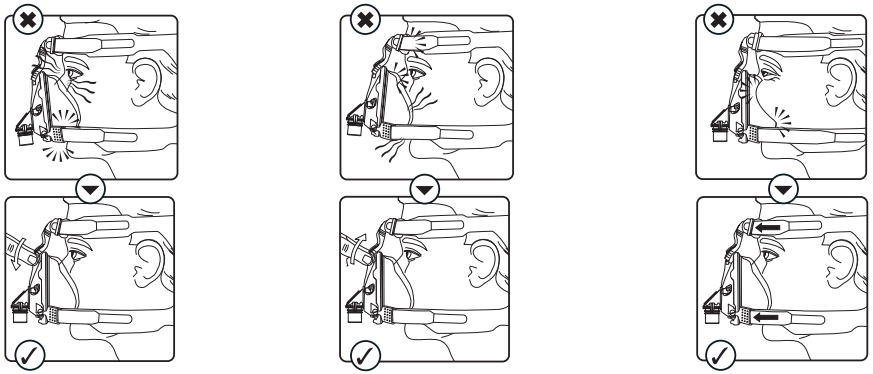
Fuites autour de la bouche

Pour les fuites autour ou au-dessous de la bouche, exercez une légère pression sur les bras du StabilitySelector et réglez-les sur une position plus haute.

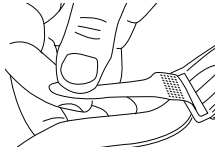
Remettez le masque en place en l'éloignant du visage, puis en le laissant revenir doucement en place.

Étanchéité du harnais

L'erreur la plus courante consiste à trop serrer le harnais. Le harnais doit s'ajuster librement et être confortable. Si votre peau enfle autour du masque, desserrez les sangles du harnais. Si vous voyez des marques rouges ou si le masque laisse des marques sur votre peau, desserrez le harnais.

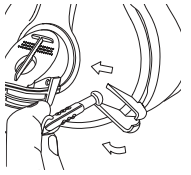


Retrait et fixation du harnais et du masque



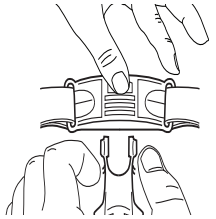
Utilisez l'une des méthodes suivantes pour retirer et fixer le harnais et le masque.

Méthode 1 : détachez les quatre bandes du harnais, puis tirez les sangles en les faisant passer par les fentes de l'appui frontal et sur les attaches Quick Clip.



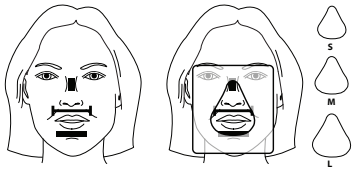
Méthode 2 : retirez les attaches Quick Clip du bras d'appui frontal. Tirez la bille de l'attache Quick Clip vers le haut pour la séparer de l'ancrage. Ne tirez pas la bille par l'ancrage. Ensuite, séparez l'appui frontal du bras d'appui frontal en appuyant sur le centre de l'appui frontal, puis en pressant les côtés supérieurs du bras d'appui l'un contre l'autre afin de retirer l'appui frontal.

Méthode 1 : pour fixer à nouveau le harnais sur l'appui frontal, faites passer les sangles supérieures du harnais dans les fentes de l'appui frontal et les attaches Quick Clip. Les bandes du harnais se replient pour saisir les sangles du harnais.



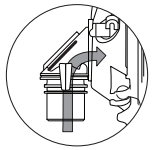
Méthode 2 : fixez les attaches Quick Clip sur le masque en plaçant la bille dans l'ancrage et en appuyant délicatement. Appuyez sur le centre de l'appui frontal, puis pressez les côtés supérieurs du bras d'appui l'un contre l'autre. Faites glisser les bandes dans l'appui frontal jusqu'à ce qu'elles se verrouillent en place.

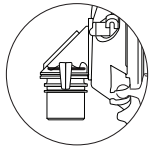
Choix de la bonne taille de coussinet



Identifiez les différentes zones du visage : A) Côtés de la bouche, B) Voûte nasale, C) Partie située sous la lèvre inférieure (bouche légèrement ouverte). À l'aide de la jauge de calibrage fournie avec le produit, choisissez le coussinet le mieux adapté (S - petite taille, M - taille moyenne ou L - grande taille). Choisissez le coussinet de masque le plus petit possible qui s'adapte aux zones du visage.

Utilisation et adaptation du masque

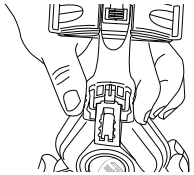




1. Repérez le battant de valve d'entraînement d'air à l'intérieur du coude du masque et vérifiez qu'il fonctionne comme suit : 1) Après avoir coupé le débit d'air, vérifiez que le battant de valve d'entraînement repose bien à plat de sorte que l'air ambiant puisse circuler par la grande ouverture de la valve. 2) Vérifiez la valve d'entraînement avec la circulation d'air activée. Le battant doit maintenant recouvrir la grande ouverture et l'air provenant de l'appareil PPC ou à deux niveaux doit circuler dans le masque. Remplacez le masque si le battant ne se ferme pas ou s'il ne fonctionne pas correctement.

Avertissement

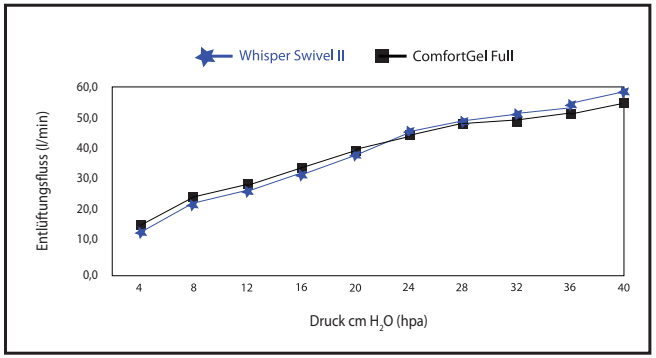
- *La pression minimale exigée est de 3,0 cm H_2O (hPa) au niveau du masque (PPC ou PEP).*
- *Veillez à ne pas bloquer la grande ouverture ou les orifices de la valve d'expiration. Vérifiez que la valve n'est pas obstruée par des sécrétions et que le battant est sec.*



2. Ouvrez grand le harnais et réglez le bras d'appui frontal sur la position la plus haute. Pour l'ajuster, faites délicatement pression sur les bras du StabilitySelector et faites glisser le bras vers le haut.

Spezifikationen

Beabsichtigtes Leck



Druckabfall cm H_2O (hPa)

	50 l/min	100 l/min
Alle Maskengrößen:	0,4	1,0

Totraum

Klein 260 ml
Mittel 280 ml
Groß 300 ml

Betrieb und Lagerung

Betrieb:

+5 °C bis +40 °C
15 % bis 95 % relative Feuchte, nicht kondensierend

Lagerung:

-20 °C bis +60 °C
15 % bis 95 % relative Feuchte, nicht kondensierend

Verwendungszweck

Die ComfortGel Full Gesichtsmaske dient als Patientenanschluss bei der CPAP- oder Bi-Level-Therapie. Die Maske eignet sich für den Gebrauch an mehreren Patienten zu Hause oder in Krankenhäusern/anderen Gesundheitseinrichtungen. Die Maske wurde für Patienten (mit einem Körpergewicht von über 30 kg) konzipiert, denen eine CPAP- oder Bi-Level-Therapie mit einem CPAP- oder Bi-Level-System verordnet wurde.

Ein Ausatemventil ist in die Maske integriert, so dass kein separates Ausatemventil benötigt wird.

Diese Maske enthält keinen Latex.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen oder Warnhinweise

Maske von Hand waschen

Gebrauchsanweisung beachten

Warnhinweise

- Die ComfortGel Full Gesichtsmaske wurde für die Verwendung mit von medizinischen Betreuern oder Atemtherapeuten empfohlenen CPAP- bzw. Bi-Level-Beatmungssystemen konzipiert. Diese Maske darf nur getragen werden, wenn das CPAP- oder Bi-Level-System eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert. Das Ausatemventil darf nicht blockiert oder verschlossen werden. **Erläuterung zum Warnhinweis:** CPAP-Systeme sind für die Verwendung mit speziellen Masken mit Verbindungsstücken vorgesehen, deren Luftöffnungen für kontinuierlichen Luftaustritt aus der Maske sorgen. Wenn das CPAP-Gerät eingeschaltet ist und vorschriftsmäßig funktioniert, wird die ausgeatmete Luft mithilfe der Frischluftzufuhr aus der CPAP-Maschine aus dem integrierten Ausatemventil der Maske gedrückt. Bei abgeschaltetem CPAP-Gerät fließt nicht ausreichend Frischluft durch die Maske und die ausgeatmete Luft kann erneut eingeatmet werden. Dieser Warnhinweis gilt für die meisten CPAP-Systeme.
- Bei niedrigen CPAP-Drücken ist der Ausatmungsdruck möglicherweise nicht hoch genug, um die gesamte ausgeatmete Luft aus den Schläuchen zu drücken. Ausgeatmete Luft wird u. U. zu einem gewissen Grad wieder eingeatmet.
- Bei der Verwendung von Sauerstoff mit dem CPAP- oder Bi-Level-Gerät muss die Sauerstoffzufuhr ausgeschaltet werden, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. **Erläuterung zum Warnhinweis:** Wenn das CPAP- oder Bi-Level-Gerät nicht in Betrieb ist und die Sauerstoffzufuhr eingeschaltet bleibt, kann sich der dem Schlauchsystem zugeführte Sauerstoff im Inneren des Geräts ansammeln. Wenn sich Sauerstoff im Inneren des Geräts sammelt, besteht Brandgefahr.
- Sauerstoff fördert die Verbrennung. Bei der Verwendung von Sauerstoff gilt Rauchverbot. Sauerstoff nicht in der Nähe von offenen Flammen verwenden.
- Beim Zuführen einer festgelegten Menge zusätzlichen Sauerstoffs variiert die eingeatmete Sauerstoffkonzentration je nach Druckeinstellungen, Atemmuster des jeweiligen Patienten, Typ des gewählten Nasenanschlusses und Leckrate.
- Diese Maske sollte nicht an Patienten verwendet werden, die nicht kooperieren, betäubt sind, nicht reagieren oder nicht in der Lage sind, die Maske abzunehmen.
- Unbedingt den medizinischen Betreuer verständigen, wenn der Patient beim Aufwachen oder bei der Verwendung dieser Maske über ungewöhnliche Brustbeschwerden, Atemnot, Magenblähung, Aufstoßen oder starke Kopfschmerzen klagt.
- Um die Gefahr des Erbrechens während des Schlafes zu minimieren, sollte der Patient drei Stunden vor Anlegen der Maske nichts mehr essen oder trinken. Diese Maske ist nicht für Patienten geeignet, die verschreibungspflichtige Medikamente einnehmen, welche Brechreiz hervorrufen können.
- Leidet der Patient an Atmungsinsuffizienz, so darf er/sie diese Maske NUR während der Therapie tragen.
- Bei Verwendung eines Magensondenschlauchs oder einer ähnlichen Vorrichtung ist das als Sonderzubehör erhältliche Dichtungspolster für den Magensondenschlauch zu verwenden. Das Polster so anlegen, dass die flache Seite auf dem Gesicht des Patienten aufliegt und die C-förmige Öffnung den Schlauch umschließt.
- Bei manchen Patienten kann es zu einer Hautrötung kommen. In diesem Fall sollte der medizinische Betreuer verständigt werden.
- Wenn die Schutzhülle des ComfortGel Full Gelpolsters reißt oder undicht ist, muss das Polster sofort entsorgt werden. Wenn das Gel auf die Haut gelangt, muss die Haut mit Wasser abgespült werden. Bei einer Hautreizung oder bei Hautausschlag Kontakt mit einem medizinischen Betreuer aufnehmen.

- Wenn das Gel in die Augen des Patienten gerät, müssen die Augen sofort mit Wasser ausgespült werden. Das Auge so weit wie möglich öffnen. Das Auge mindestens 15 Minuten lang ausspülen. Wenn Kontaktlinsen getragen werden, muss sofort über die Linse ausgespült werden. Durch das Spülen kann sich die Kontaktlinse verschieben. Wenden Sie sich an einen medizinischen Betreuer.

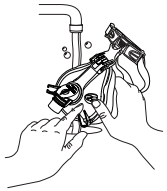
Kontraindikationen

Diese Maske eignet sich unter Umständen nicht für Personen mit folgenden Beschwerden: Funktionsstörung des unteren Ösophagussphinkter, übermäßigem Rückfluss, Hustenreflexstörung und Hiatusbruch. Sie sollte nicht verwendet werden, wenn der Patient nicht kooperiert, betäubt ist, nicht reagiert oder nicht in der Lage ist, die Maske abzunehmen.

Entsorgung

Gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

Vor dem Gebrauch



- Die Maske von Hand waschen, um Staub zu entfernen, der sich während des Versands oder der Lagerung angesammelt haben kann.
- Die Anweisungen sorgfältig lesen.
- Sicherstellen, dass das Belüftungsventil ordnungsgemäß funktioniert.
- Das Gesicht des Patienten waschen.
- Die Kurzanleitung mit Hinweisen zum Anpassen der Maske entfernen (sofern an der Maskenhalterung angebracht).

Reinigung

Für die Verwendung bei mehreren Patienten: Anweisungen zur Desinfektion der Maske finden Sie unter www.respironics.com, oder kontaktieren Sie Respironics in den USA unter 1-724-387-4000 oder Respironics Deutschland unter +49 8152 93060.

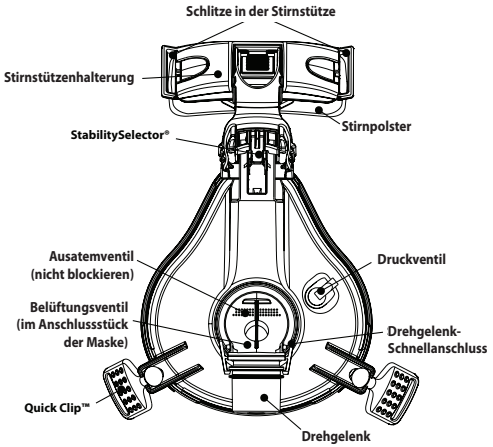
Für den Heimgebrauch: Maske und Schlauch sollten täglich gereinigt werden. Die Maskenhalterung sollte einmal wöchentlich oder bei Bedarf gereinigt werden.

Reinigen der Maske

1. Von Hand mit einem milden Geschirrspülmittel in warmem Wasser waschen.
   Keine Bleichmittel, keinen Alkohol bzw. keine alkoholhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
   Keine Reiniger verwenden, die Pflege- oder Feuchtigkeitszusätze enthalten.
2. Gründlich abspülen. Mit einem Tuch abtupfen und vor dem Gebrauch vollständig trocknen lassen.
3. Alle Teile auf Schäden oder Verschleiß überprüfen und nach Bedarf austauschen.

Reinigen der Maskenhalterung

Die Maskenhalterung sollte einmal wöchentlich entweder von Hand oder in der Waschmaschine im Schonwaschgang gereinigt werden. Die Maskenhalterung zum Trocknen hinlegen oder aufhängen. Die Maskenhalterung **nicht** im Wäschetrockner trocknen.

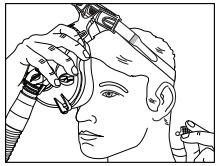


Anweisungen zur Reinigung in der Geschirrspülmaschine

1. Die Maskenhalterung abnehmen. Die Maskenhalterung darf **nicht** in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.
2. Das Polster von der Gesichtsplatte abnehmen und beide Teile im oberen Fach der Geschirrspülmaschine reinigen.

Vorsicht: Nur flüssiges Geschirrspülmittel verwenden.

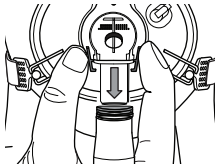
Abnehmen der Maskenhalterung und der Maske



Zum Entfernen der Maske und der Maskenhalterung zunächst einen oder beide Quick Clips aus den Maskenbuchsen entfernen. Dazu den Quick Clip anfassen, und die Kugel vorsichtig vom Gesicht weg aus der Anschlussbuchse ziehen. Nach Entfernen des Quick Clips die Maske über den Kopf ziehen.

Wenn die Quick Clips zum Abnehmen der Maske verwendet werden, können die Einstellungen an Maske und Maskenhalterung stets beibehalten werden.

Schlauch-Schnellanschluss

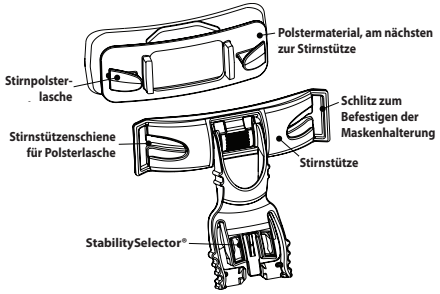


Das gebogene Anschlusstück der Maske ist mit einem Schnellanschluss für den Schlauch ausgestattet. Die Laschen des Schnellanschlusses einfach zusammendrücken, um das blaue Drehgelenk mit dem Schlauch von der Maske zu lösen.

Medizintechnische Betreuer:

Bei Verwendung eines Magensondenschlauchs oder einer ähnlichen Vorrichtung ist ein als Sonderzubehör erhältliches Dichtungspolster für den Magensondenschlauch zu verwenden. Das Polster so anlegen, dass die flache Seite auf dem Gesicht des Patienten aufliegt und die C-förmige Öffnung den Schlauch umschließt.

Austauschen des Stirnpolsters

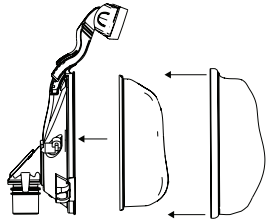


Das Stirnpolster kann auf die und von der Schiene an der Stirnpolsterhalterung geschoben werden. Das Stirnpolster ist stabil und kann ohne zu Reißen gedehnt werden.

Polster und Comfort Flap

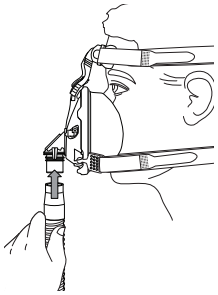
Das Gelpolster abnehmen, indem die Comfort Flap zusammen mit dem integrierten Haltering von der Gesichtsplatte gelöst wird. Hierzu auf die Laschen an der Gesichtsplatte unten an der Maske drücken. Das Polster nach Bedarf reinigen oder entsorgen.

Zuerst das Gelpolster auf die Gesichtplatte legen. Danach die Comfort Flap über das Gelpolster legen und den Haltering auf die Gesichtsplatte drücken, bis die Verbindungslaschen einrasten. Vorsichtig am Polster ziehen, um sicherzustellen, dass alle Teile fest sitzen.



Gesichtsplatte | Gelpolster | Comfort Flap mit Haltering

3. Einen oder beide Quick Clips öffnen. Das Maskenpolster am Gesicht positionieren. Hierzu den unteren Teil des Polsters unter der Unterlippe platzieren und dann das Polster über die Nase ziehen. Der Mund muss leicht geöffnet bleiben. Die Maskenhalterung über den Kopf ziehen. Quick Clips (falls geöffnet) wieder befestigen.
4. Zuerst mit beiden Händen das obere Band der Maskenhalterung mit den Laschen an der Maskenhalterung einstellen. Das Stirnpolster sollte die Stirn leicht berühren. Das untere Band so einstellen, dass die Maske ohne Druck am Gesicht anliegt.
5. Den Atemschlauch (im Lieferumfang des CPAP- oder Bi-Level-Geräts enthalten) an das gekrümmte Anschlussstück mit Drehgelenk an der Maske anschließen.
6. Den Luftstrom einschalten.
7. Hinlegen und normal atmen. Sicherstellen, dass der Mund leicht geöffnet bleibt. Wenn das Stirnpolster nicht bequem an der Stirn anliegt, das obere Band der Maskenhalterung fester anziehen. Wenn Undichtigkeiten vorhanden sind, Feineinstellungen vornehmen. Etwas Luft tritt immer aus. Die Maskenhalterung nicht zu fest anziehen.



Fehlersuche

Den StabilitySelector an der Stirnstütze einstellen, um Leckagen zu reduzieren oder Druckstellen auf dem Nasenrücken oder oberhalb der Lippe zu mindern. Wenn Luftlecks auftreten, die Maske wie folgt anpassen.

Leckage in die Augen

Bei Lecks im Bereich des Nasenrückens oder in Richtung der Augen, die Arme des StabilitySelector vorsichtig zusammendrücken und nach unten schieben.

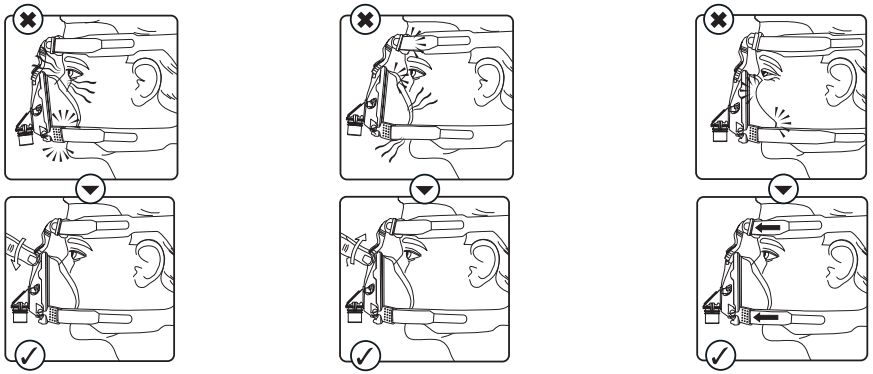
Leckage um den Mund

Bei Lecks im Bereich um den Mund oder unterhalb des Munds die Arme des StabilitySelector vorsichtig zusammendrücken und nach oben schieben.

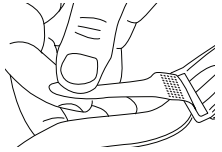
Die Maske neu ausrichten. Dazu die Maske gerade vom Gesicht weg ziehen und vorsichtig wieder aufsetzen.

Sitz der Maskenhalterung

Die Maskenhalterung wird häufig zu fest angezogen. Die Maskenhalterung muss locker und bequem sitzen. Wenn sich die Haut um die Maske wölbt, müssen die Bänder der Maskenhalterung gelockert werden. Wenn rote Stellen zu sehen sind oder wenn die Maske Druckstellen auf der Haut hinterlässt, müssen die Bänder gelockert werden.

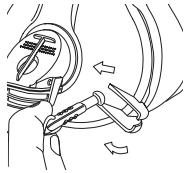


Abnehmen und Befestigen der Maskenhalterung und Maske

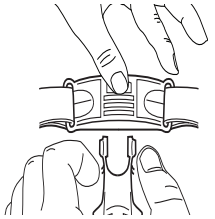


Die Maskenhalterung und die Maske mit einer der folgenden Methoden abnehmen und befestigen.

Methode 1: Die vier Laschen an der Maskenhalterung lösen und die Bänder aus den Schlitzen in der Stirnstützenhalterung und den Quick Clips ziehen.



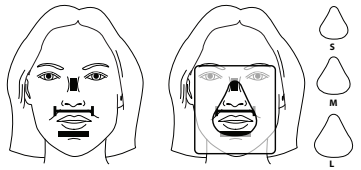
Methode 2: Die Quick Clips und die Stirnstütze abnehmen: Dazu die Kugel des Quick Clips nach oben aus der Anschlussbuchse ziehen. Die Kugel nicht durch die Halterung ziehen. Anschließend die Stirnstützenhalterung von der Stirnstütze lösen. Hierzu auf die Mitte der Stirnstützenhalterung drücken und dann die oberen Seiten der Stirnstütze zusammendrücken, um die Stirnstützenhalterung zu lösen.



Methode 1: Um die Maskenhalterung wieder an der Stirnstützenhalterung zu befestigen, die oberen Bänder der Maskenhalterung in die Schlitze in der Stirnstützenhalterung und in die Quick Clips einführen. Die Laschen an der Maskenhalterung werden nach hinten gegen die Bänder der Maskenhalterung gelegt.

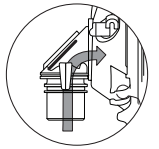
Methode 2: Die Quick Clips an der Maske anbringen. Hierzu die Kugel an der Buchse positionieren und vorsichtig in die Buchse drücken. Auf die Mitte der Stirnstützenhalterung drücken und dann die oberen Seiten der Stirnstütze zusammendrücken. Die Laschen in die Stirnstützenhalterung schieben, bis sie einrasten.

Auswahl der richtigen Polstergrösse

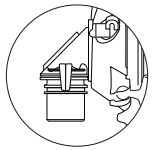


Die richtige Größe anhand der folgenden Bereiche im Gesicht bestimmen: A) Mundwinkel, B) Nasenrücken und C) Bereich unter der Unterlippe bei leicht geöffnetem Mund. Mithilfe des Größenmessers in der Produktverpackung wird die richtige Größe gewählt (S – klein, M – mittelgroß oder L – groß). Das kleinste Polster wählen, das in diesen Bereich des Gesichts passt.

Verwendung und Anpassung der Maske

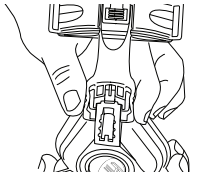


1. Die Klappe des Belüftungsventils befindet sich im gekrümmten Anschlussstück der Maske. Sicherstellen, dass die Klappe wie folgt funktioniert: 1) Bei ausgeschaltetem Luftstrom sicherstellen, dass die Klappe am Belüftungsventil flach anliegt, so dass Raumluft durch die große Öffnung im Ventil eindringen kann. 2) Das Belüftungsventil mit eingeschaltetem Luftstrom überprüfen. Die Klappe sollte nun die große Öffnung bedecken, und Luft vom CPAP- oder Bi-Level-Gerät sollte in die Maske strömen. Wenn die Klappe nicht schließt oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, muss die Maske ersetzt werden.



Warnhinweis

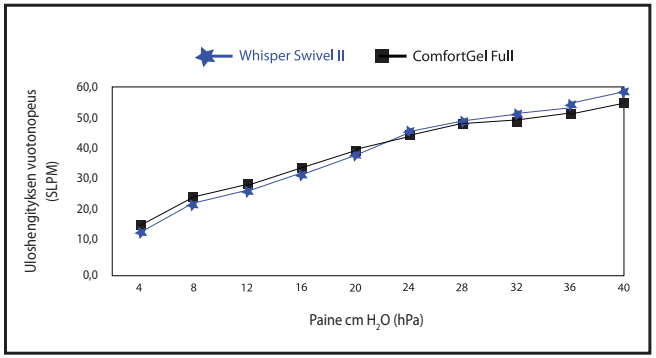
- *Ein Mindestdruck von 3,0 cm H_2O (hPa) an der Maske (CPAP oder EPAP) ist erforderlich.*
- *Die große Öffnung oder die Ausatemöffnungen im Ventil nicht verschließen oder abdichten. Sicherstellen, dass das Ventil nicht durch Sekrete blockiert wird und dass die Klappe trocken ist.*



2. Die Maskenhalterung auf eine große Größe einstellen, und die Stirnstütze in die höchste Position stellen. Zum Einstellen die Arme am StabilitySelector vorsichtig zusammendrücken und nach oben schieben.

Tekniset tiedot

Tarkoituksellinen vuoto



Paineen alenema cm H_2O (hPa)

	50 l/min	100 l/min
Kaikki maskikoot:	0,4	1,0

Kuollut tilavuus

Pieni 260 ml
Keskikoko 280 ml
Suuri 300 ml

Käyttö- ja säilytysolosuhteet

Käyttö:

+5 - +40 °C
15–95 % suhteellinen kosteus, tiivistymätön

Säilytys:

-20 - +60 °C
15–95 % suhteellinen kosteus, tiivistymätön

Käyttötarkoitus

ComfortGel Full-maski on tarkoitettu käytettäväksi potilasliitäntänä Respironics CPAP- tai kaksitasohoidon yhteydessä. Usean potilaan käyttöön koti- tai sairaala-/laitosympäristössä. Maskia käytetään potilailla (>30 kg), joille on määrätty CPAP- tai kaksitasojärjestelmällä annettavaa CPAP- tai kaksitasohoitoa.

Maskissa on uloshengitysventtiili, joten erillistä uloshengitysventtiiliä ei tarvita.

Tämä maski ei sisällä lateksia.

Yleinen huomautus tai varoitus

Pese maski käsin

Tutustu käyttöohjeisiin

Varoituksia

- ComfortGel Full-maski on tarkoitettu käytettäväksi hoitohenkilökunnan tai hengityshoitajan suositteleman CPAP- tai kaksitasohoitolaitteen kanssa. Älä käytä tätä maskia, ellei CPAP- tai kaksitasojärjestelmää ole kytketty päälle tai ellei järjestelmä toimi oikein. Älä tuki uloshengitysaukkoa tai yritä tiivistää sitä. **Varoituksen selitys:** CPAP-järjestelmät on tarkoitettu käytettäviksi erityisvalmisteisten maskien kanssa, joiden liittimissä on ilman jatkuvan ulosvirtauksen mahdollistavia ilmakanavia. Kun CPAP-laite kytketään päälle ja se toimii oikein, CPAP-laitteesta tuleva uusi ilma poistaa uloshengitetyn ilman maskiin asennetun uloshengitysportin kautta. Kun CPAP-laite ei toimi, maskin kautta ei kuitenkaan tule riittävästi raikasta ilmaa ja uloshengitettyä ilmaa saatetaan hengittää uudelleen. Tämä varoitus koskee useimpia CPAP-järjestelmien malleja.
- CPAP-paineen ollessa alhainen uloshengitysportin kautta virtaava ilma ei ehkä riitä poistamaan kaikkea uloshengitettyä ilmaa letkustosta. Potilas saattaa hengittää tätä ilmaa uudelleen.
- Jos CPAP- tai kaksitasolaitteen kanssa käytetään happea, happivirtaus tulee kytkeä pois päältä, kun laite ei ole toiminnassa. **Varoituksen selitys:** jos happivirtaus on päällä, kun CPAP- tai kaksitasolaite ei ole toiminnassa, ventilaattorin letkustoon tuleva happi voi keräytyä laitteen koteloon. Koteloon kerääntynyt happi aiheuttaa tulipalovaaran.
- Happi ylläpitää palamista. Happea ei saa käyttää tupakoitaessa tai avotulen läheisyydessä.
- Kun lisähappi virtaa tasaisesti, hengitetyn ilman happipitoisuus vaihtelee paineasetusten, potilaan hengitystavan, nenäliitäntätyypin ja vuotonopeuden mukaan.
- Maskia ei saa käyttää, jos potilas on yhteistyöhaluton, sekava, reagoimaton tai ei pysty itse irrottamaan maskia.
- Ota yhteys hoitajaan, jos potilaalla on herätessään tai maskia käyttäessään epätavallisia rintakipuja, hengenahdistusta, vatsakipuja, röyhtäilyä tai voimakasta päänsärkyä.
- Potilas ei saa syödä tai juoda kolmeen tuntiin ennen maskin käyttöä. Näin minimoidaan unenaikaisen oksentamisen riski. Maskin käyttöä ei suositella, jos potilas käyttää oksentelua mahdollisesti aiheuttavaa reseptilääkettä.
- Jos potilaalla on hengitysvajaus, hänen tulee käyttää tätä maskia VAIN hoitoa saadessaan.
- Jos potilaalla on nenämahaletku tai vastaava laite, käytä erikseen hankittavaa nenämahaletkun tiivistyslappua. Sijoita lappu siten, että sen tasainen pinta on potilaan kasvoja vasten ja C-muotoinen aukko ympäröi letkua.
- Joidenkin käyttäjien iho voi punehtua. Ota tällöin yhteyttä terveydenhoitoalan ammattilaiseen.
- Jos ComfortGel Full -geelipehmusteen estemateriaali repeää tai vuotaa, hävitä se välittömästi. Jos geelimateriaali joutuu kosketuksiin potilaan ihon kanssa, huuhtele iho välittömästi. Jos iho ärtyy tai siinä esiintyy ihottumaa, ota yhteys hoitohenkilökuntaan.
- Jos geelimateriaali joutuu kosketuksiin potilaan silmän kanssa, huuhtele silmä välittömästi vedellä. Avaa silmä mahdollisimman auki. Jatka huuhtelua vähintään 15 minuuttia. Jos silmässä on piilolinssi, aloita huuhtelu linssin päältä välittömästi. Huuhtelu saattaa irrottaa linssin. Ota yhteyttä hoitohenkilökuntaan.

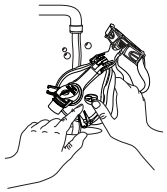
Vasta-aiheet

Tämä maski ei ehkä sovi henkilöille, joilla on jokin seuraavista tiloista: heikentynyt ruokatorven alempi sulkijalihas, liiallinen takaisinvirtaus, heikentynyt yskänrefleksi tai hiatushernia. Maskia ei saa käyttää, jos potilas on yhteistyöhaluton, sekava tai reagoimaton tai ei itse pysty irrottamaan maskia.

Hävittäminen

Hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.

Ennen käyttöä



- Pese maski käsin säilytyksen tai kuljetuksen aikana mahdollisesti kerääntyneen pölyn poistamiseksi.
- Lue ohjeet kokonaan ja varmista, että ymmärrät ne.
- Varmista, että virtausventtiili toimii oikein.
- Pese potilaan kasvot.
- Irrota Quick Start -sovituskärjet (jos kiinnitetty kiinnitysremmistöön).

Puhdistusohjeet

Monen potilaan käyttöön: tutustu maskin desinfiointiohjeisiin osoitteessa www.respironics.com tai ota yhteyttä Respironicsin numeroon 1-724-387-4000 tai Respironics Deutschlandin numeroon +49 8152 93060.

Kotikäyttöön: maski ja hengitysletku pitää puhdistaa päivittäin. Kiinnitysremmistö pitää puhdistaa viikon välein tai tarpeen mukaan.

Maskin puhdistaminen

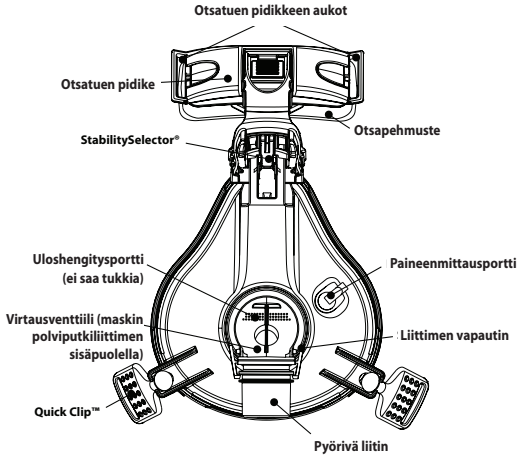
1. Pese maski käsin lämpimällä vedellä ja miedolla nestemäisellä astianpesuaineella.
   Älä käytä valkaisuainetta, alkoholia tai alkoholipitoisia pesuaineita.
   Älä käytä hoitoaineita tai kosteuttavia aineita sisältäviä puhdistusaineita.
2. Huuhtele huolellisesti. Taputtele pyyhkeellä ja anna kuivua täysin ennen käyttöä.
3. Tutki, ettei missään osissa ole vaurioita tai kulumia. Vaihda tarvittaessa.

Kiinnitysremmistön puhdistaminen

Kiinnitysremmistö pitää puhdistaa viikon välein joko käsin tai pesukoneen hienopesuohjelmalla. Aseta kiinnitysremmistö kuivumaan tasaiselle pinnalle tai narulle. **Älä** pane kiinnitysremmistöä kuivausrumpuun.

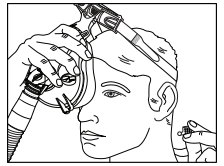
Ohjeet astianpesukoneessa pesua varten

1. Irrota kiinnitysremmistö.
   Älä pese kiinnitysremmistöä astianpesukoneessa.
2. Erota pehmuste ja etulevy ja pese ne astianpesukoneen ylätelineessä.



Tärkeää: käytä ainoastaan nestemäistä pesuainetta.

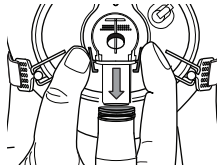
Kiinnitysremmistön ja maskin irrottaminen



Maski ja kiinnitysremmistö irrotetaan poistamalla ensin yksi tai kumpikin Quick Clip -kiinnike maskin vastakappaleista. Ota kiinni Quick Clip -kiinnikkeestä ja vedä pallo varovasti ulos vastakappaleesta kasvoista poispäin. Kun Quick Clip -kiinnike on irronnut, liu'uta maski pääsi yli.

Kun irrotat maskin Quick Clip -kiinnikkeiden avulla, voit säätää maskia ja kiinnitysremmistöä tarvittaessa päivittäin.

Letkuston pikavapautus



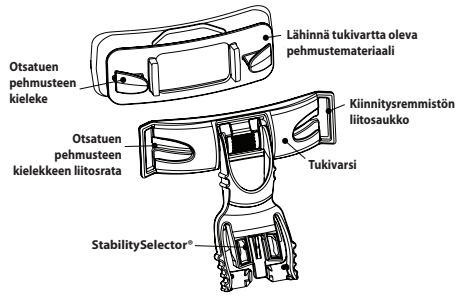
Maskin polviputkiliitin on varustettu letkuston pikavapautuksella. Purista pikavapautuskiinnikkeitä, jolloin sininen pyörivä liitin kytkeytyy maskista irti ja tulee pois letkun mukana.

Hoitajat:

Jos potilaalla on nenämahaletku tai vastaava laite, käytä erikseen hankittavaa nenämahaletkun tiivistyslappua. Aseta lappu siten, että sen tasainen pinta on käyttäjän kasvoja vasten ja C:n muotoinen aukko ympäröi letkua.

Otsapehmusteen vaihtaminen

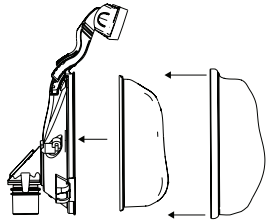
Otsapehmusteen voi liu'uttaa otsapehmusteen pidikkeen liitosradalle ja siitä pois. Otsapehmuste on vahva ja venyy repeämättä.



Pehmusteen ja läpän kokoaminen

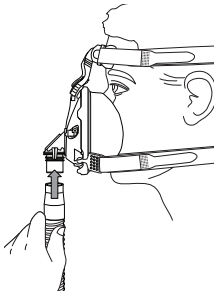
Irrota geelipehmuste irrottamalla Comfort Flap ja sen kiinteä pidikerengas etulevystä. Irrota painamalla maskin alaosassa olevia etulevyn kielekkeitä. Puhdista tai hävitä tyynyosa tarvittaessa.

Aseta ensin geelipehmuste etulevyn päälle. Aseta sitten Comfort Flap geelipehmusteen päälle ja työnnä pidikerengasta etulevyyn niin, että liitinkielekkeet napsahtavat paikoilleen. Vedä varovasti pehmustetta varmistaaksesi, että osat ovat kunnolla paikoillaan.



Maskin etulevy | Geelipehmuste | Comfort Flap ja pidikerengas

3. Avaa toinen tai molemmat Quick Clip -kiinnikkeet. Aseta maskipehmuste kasvoja vasten sovittamalla pehmusteen alaosa ensin alahuulen alle ja pyörittämällä pehmuste sitten nenän päälle. Varmista, että suu on hieman auki. Vedä kiinnitysremmistö pääsi yli. Kiinnitä Quick Clip -kiinnikkeet, jos ne on irrotettu.
4. Käytä molempia käsiä ja säädä ensin kiinnitysremmistön ylähihna käyttämällä remmistössä olevia kielekkeitä. Otsapehmusteen tulisi koskettaa otsaa kevyesti. Säädä alahihna niin, että maski sopii mukavasti kasvoillesi.
5. Kytke CPAP- tai kaksitasolaitteen mukana tuleva hengitysilmaletku maskin pyörivään polviputkiliittimeen.
6. Kytke ilmavirtaus päälle.
7. Asetu makuulle ja hengitä normaalisti. Varmista, että suu on hieman auki. Jos otsatuen pehmuste ei tunnu mukavalta otsaasi vasten, säädä kiinnitysremmistön ylähihnaa. Jos ilmavuotoja esiintyy, tee lopulliset säädöt. Pieni ilmavuoto on normaalia. Kiinnitysremmistöä ei saa kiristää liikaa.



Vianmääritys

Säädä tukivarren StabilitySelectoria vuotojen vähentämiseksi tai nenänselän ja huulen yläpuolen paineen vähentämiseksi. Säätämisvihjeitä:

Silmiin suuntautuva vuoto

Jos vuotoja tuntuu nenänselässä tai niitä suuntautuu silmiin, purista varovasti StabilitySelectorin varsia ja säädä matalampaan asentoon.

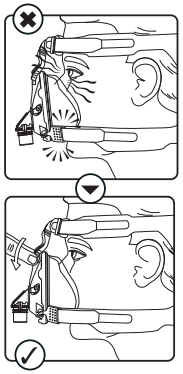
Vuodot suun ympärillä

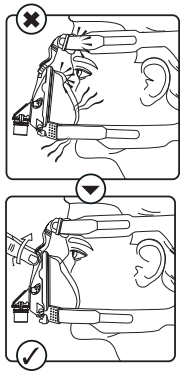
Jos vuotoja tuntuu suun alla tai ympärillä, purista kevyesti StabilitySelectorin varsia ja säädä korkeampaan asentoon.

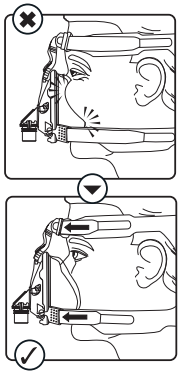
Aseta maski uudelleen paikalleen vetämällä sitä kasvoista suoraan poispäin ja asettamalla se sitten varovasti paikalleen.

Kiinnitysremmistön kireys

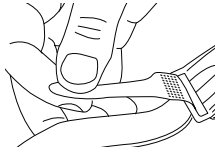
Yleisin virhe on kiinnitysremmistön liikakiristäminen. Kiinnitysremmistön tulee istua riittävän löysästi ja mukavasti. Jos iho pullistuu maskin ympärillä, löysää kiinnitysremmistön hihnoja. Jos havaitset punaisia jälkiä tai maski jättää painumia ihoosi, löysää hihnoja.



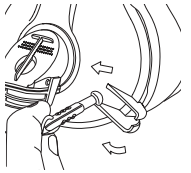




Kiinnitysremmistön ja maskin irrottaminen ja kiinnittäminen

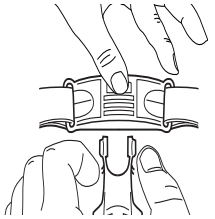


Irrota ja kiinnitä kiinnitysremmistö ja maski jommallakummalla seuraavista tavoista.



Tapa 1: Avaa kiinnitysremmistön neljä kielekettä ja vedä remmit otsatuen ja Quick Clip -kiinnikkeiden lovien läpi.

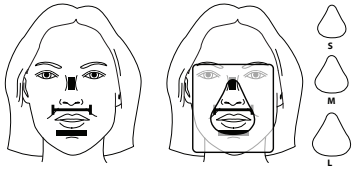
Tapa 2: Irrota Quick Clip -kiinnikkeet ja tukivarsi: vedä Quick Clip -kiinnikkeen pallo-osa ylös ja irti vastakappaleesta. Älä vedä pallo-osaa vastakappaleen läpi. Irrota seuraavaksi otsatuen pidike tukivarresta painamalla pidikkeen keskustaa ja puristamalla sitten tukivarren yläreunoja yhteen.



Tapa 1: Kiinnitä kiinnitysremmistö otsatuen pidikkeeseen pujottamalla kiinnitysremmistön ylähihnat otsatuen aukkoihin ja Quick Clip -kiinnikkeisiin. Kiinnitysremmistön kielekkeet taipuvat taakse ja tarttuvat remmistön hihnoihin.

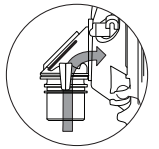
Tapa 2: Kiinnitä Quick Clip -kiinnikkeet maskiin asettamalla pallo-osa vastakappaleeseen. Paina varovasti paikalleen. Paina otsatuen pidikkeen keskiosaa alaspäin ja purista tukivarren yläsivut yhteen. Liu'uta kielekkeet paikoilleen otsatuen pidikkeeseen.

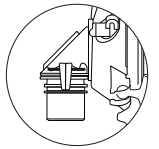
Oikean pehmustekoon määritteleminen



Katso seuraavia kasvojen kohtia: A) suupielet, B) nenänvarsi, C) alahuulen alapuoli suu hieman auki. Käytä mittaa, joka sisältyy tuotepussiin, ja valitse oikean kokoinen pehmuste (S - pieni, M - keskikokoinen tai L - suuri). Valitse pienin kasvoille sopiva maskipehmuste.

Maskin käyttö ja sovitus

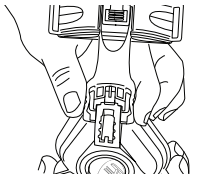




1. Paikanna virtausventtiilin läppä maskin polviputkiliittimen sisältä ja varmista, että se toimii seuraavasti: 1) Kytke ilmavirtaus pois. Varmista, että virtausventtiilin läppä on alhaalla siten, että huoneilma pääsee virtaamaan venttiilin suuren aukon kautta. 2) Tarkista virtausventtiili ilmavirran ollessa päällä. Läpän tulisi nyt peittää iso aukko ja CPAP- tai kaksitasohoitolaitteesta tulevan ilman tulisi virrata maskiin. Jos läppä ei sulkeudu tai toimi oikein, vaihda maski.

Varoitus

- *Järjestelmän paineen on oltava vähintään 3,0 cm H_2O (hPa) maskissa (CPAP tai EPAP).*
- *Älä tuki tai yritä tiivistää isoa aukkoa tai venttiilissä olevia uloshengitysaukkoja. Varmista, ettei venttiili ole eritteiden tukkima ja että läppä on kuiva.*



2. Avaa kiinnitysremmistö leveään asentoon ja säädä tukivarsi korkeimpaan asentoon. Säädä puristamalla varovasti StabilitySelector-osan varsia ja liu'uttamalla vartta ylöspäin.